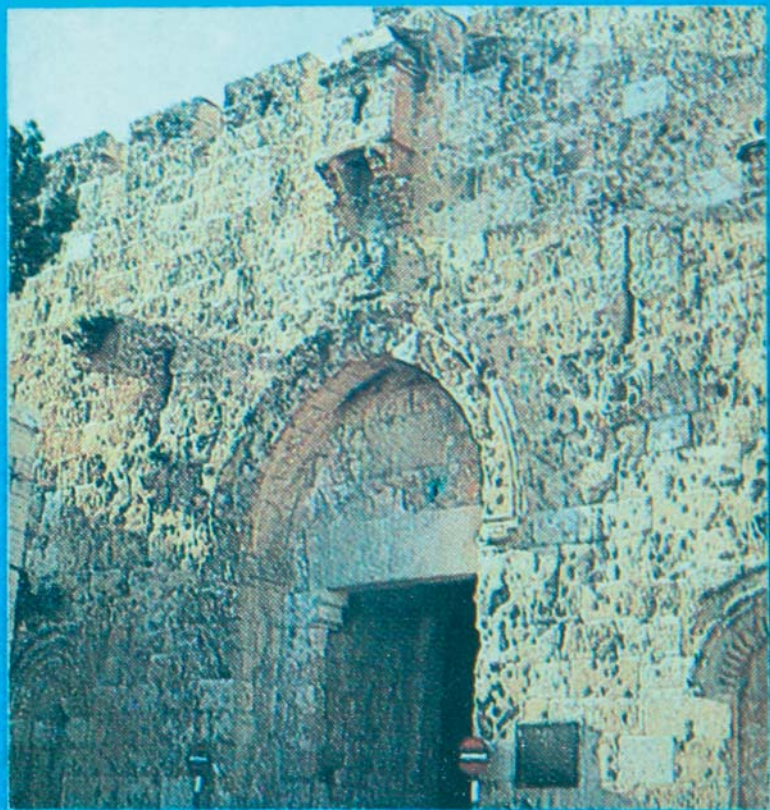


ГОВЛЕИ—7



גובלאי
א זהון יהודיאוי דוגיי

Хьурметлуье хундегоргьо!

Нугьусит эриму э товун войгегьо вэ
кемсуьгигьо э адрес:

Иерусалим
п/я 4140
Израиль

P.O.Box 4140
Jerusalem
Israel

ГОВЛЕИ—7

**Сборник э зугьун
иеудигьой догъи**

Редактор—Ноа Ишай

Консультант гилми—
проф. Михаэль Занд

Корректор—Юлия Бахшиева

**ЕРШОЛЕИМ 1991
(5751 сал иеуди)**

גאולה קובץ בשפת יהודי מזרח קווקז
יועץ מדעי - פרופ' מיכאל זאנד
עורכת קובץ - נועה ישי
מגחה - בחשיבה

חוצא לאור בסיוע
האגודה לחקר תפוצות ישראל
ת.ד. 4140, ירושלים

«ИЗБАВЛЕНИЕ» № 7
Сборник на языке горских евреев.

Редактор—Ноа Ишай

**Научный консультант—
проф. Михаэль Занд**

Корректор—Юлия Бахшиева

**Эдريس иму:
Иерусалим. п/я 4140. Израиль**



Гъопуй Сион ненге гъопуй
Довид вери э сер догъ
Сион. Угъо гуьнжо оморет э
1540 сал э Буьзуьрге Су-
лейманево э сер гъэдимие
диворгъо – земоней хасмо-
нейгъо вэ Ирод. Гъопу чар-
усдени э лой дорум Хеврон.

Ершолеим – еки эз гъэдимине шегъергъой дунигъ.
Диворгъо, ведабурратгъо гъэдимие шегъере, э
куьнди е квадратни километр: гъейсегъэтиние
диворгъо, тозеден сохде омориго э султан Буь-
зуьрге Сулейманево э 16 садсали тойлуьнуьт э
норобугъо римлянго э 2-муьн садсали.



Сдом, э ен дериегьей муьнуьки

СЕРНОМЕ

I. ЭРЕЦ ИСРОИЛ

1. Январь–февраль 1991 сал – Аркадий
Тимор
2. Нишоней Магин-Довид
3. Бен-Гурион – Симхо Данилов

II. ВЕЛГЪОЙ ИСТОРИЕЙ ИЕУДИГЪОЙ ДОГЪИ

1. Сионизм вэ алия – проф. Альтшуллер
2. Бет-Израэль, мэхъэлей иеудигъой догъи –
Моше Юсупов
3. Нумгъо – Ариэль Ишай

III. ГІЭДОТГЪО

1. Шобот – Ноа Ишай
2. Мэгіэси

IV. АЛИЯ

1. Хилоси э нум «Шломо» эн иеудигъой
Эфиопия
2. Гъонунгъо эри тозе оморегоргъо – Дина
Бабиева



**ЯНВАРЬ—
ФЕВРАЛЬ
1991 САЛ**

АРКАДИЙ ТИМОР

*Автор эни статья
гьсди танкист
вэ танквокурдегор,
военни исследова-
тель, бэхшвегир дов-
глой глуломи вэ гье-
ме довгогьой Ис-*



*роил. Аркадий ним садсали зиёде ги-
ровунди гьурлугь солдатире,
8 довгогьоре вэ 6 яралуьигьо.
28 гьовхое бэхшгьо, суйфдеи
лауреат буьлуьнде бэхш эн
Лешгериму.*

*Гьемчун у гьисди дуьлфирегье
одоми, хьэвеслуь, неденишире не
э глумур, не э омбаре кор, у
гьемише гьисди кумек эй
гьер огол зерегор...*

...Ме э шориревоз гьобул сохдум тэвэгэй редакцией журнал «Говлеире» эри ихдилот сохде эй хундегорго э товун песини довгло э Персидски залив. Вэ эри эни кор – согьбоши солдатиме.

...18 январь 1991 сал, дуимуьн руз довгло, суьфдеи ракетгой Ираки, ракетго жирей «хори-хори» – «скадгой» совети, тозеден сохдетго немцго вэ французго, офдорут э шолумие мэхьэлеггой шегьер Тель-Авив...

И нисди суьфдеи вохурдеиме э ерагь Иракиревоз. Екем хьэрекет мисохум эри чарусде песово вэ фегьм сохде «гэнет иракире» э фронтгой гьовхой гуьнжоовурдеи вилеетимуре э хори келебебеггойму, эри зиндегуни глэилго вэ невегойму, эри ихдиэри кор сохде, олхоин хисире вэ зигьисде.

Лешгер ираки норе оморени гьемише э серворгой лешгери имуревоз э 2–3 муьн жиге э глэрей глудом глэреби э тегьер ерагьи вэ гьунер гьовхои эн гьер солдат.

Гьеле э рузгой довглой азади ду полкгой пехоти бэхш вегирдет э гьовхого э цофун вилеет.

Е вэхд гьувотгой ираки гуьрденбуьрут сеимуьн жиге э глэрей гьувотгой глэреби, серхэдие еклуьи небугеш угьоре. Довглой азади гирошди е сал вэ хьофд мегьго, Сирия бу песини

вилеет, гьул кеширигьо 17 июль 1949 сал разименди э поюндеи глэтоше. Ирак гьобул не сохд гьулкеширеире. Э 1961 сал сер гуьрд Ирак зулуме довгӀоре э курдгьоревоз, комигьореки сервори сохденбу генерал Мустафа Бодзани, ве гуьрдигьо военни хундеире э академией Маскови э нум Фрунзе. Э и довгӀо Ирак зиѐд сохд омбаре синогьи «гьовхои» э ерагьсуйзе зигьисдегоргьоревоз, дешенде э сер энугьо ерагь хими.

Вэ гӀулом дошдебу сессуйзи! Чутам дошдебуге э 30-муьн салгьо.... чутам э довгӀой Ирак э Ираневоз.

Э 6 рузине довгӀо июнь 1967 сал Ирак ведировунд дивизией танки хуьшдере, тэгди сохде э кумеки э падшогь ярдени эри еклуь бире э гьушунгьой мисраимиревоз э дервозей Тель-Авив. И дивизияре гьувотгьой гьовоиму селт телеф сохдут э ѐн шегьер Иерихо. Гьич фурмуш нибу суьфдеи вохурдеи э танкгьоревоз, омобебуьрутгьо эри имуре куьшде! Ватан энугьо бу кейиге жигей бинелуье довгӀо – 1941–1945 салгьо.

Э сер танкгьой ираки вебуьрут нуьгьусдеигьой уруси, нэгл, угьоре гьич фурмуш сохде нибу, чуьн нефуьрсоре когьозгьой жовонгьой уруси, офде оморотгьо э танкгьой ираки.

Э мошингьо – гьэрорномегьой гьовхои, Фа-

деев э зугьун глэреби, киниггьой Чапаев вэ журнал «Дружба народов».

Гьечи бу суьфдеи тониши э лешгер иракире-воз. Э архивме гьейсэглэтиш дошдеют талавуш сохде э автобусгьой штаби (гьемчун, совети) буйругьго э «сейл э сер Тель-Авив» вэ э товун «согьие азади Ершолем». И буйругьго доре оморебуьрут гьер солдате.

Дошдеют офде оморегьго (кариатурагьой) иуедигьго э дуразе, шефте винигьоревоз, гьэн-жегь и гиле имуре батмиш ние сохденут э дерегь, ние сүхунденут э печгьго (тонугьго).

Глэжел овурденбуьрут угьго эриму, э глэже-левоз томом бисдорут.

Э сер 1973 сал Ираке бу 8 муьхькеме дивизиягьго, 1500 танкгьго, 1400 бронетранспортергьго, 700 зиёд ерагь, 280 боевой самолётгьго.

Ирак гуьнжоовурд чуйкле воени-дериегьгие флот. Э 1975 сал Ираке бисдорут ракетгьой «Фруг» вэ «Скад» жирей «хори-хори». Ме мие э ёр биёрум, ки омбардекие ерагь бу совети!

Хуте бирей гьушунгьой энугьго гировунде оморенбу э Сов. Союз. 6500 воени рэхьнорогьго э сервори генерал-лейтенантевоз биренбуьрут э Ирак, чуйн э гьуногьхогьгие хуне, вэ э мэглуймлуйе базар багьдоди – зенгьой офицергьго вэ генералгьой совети гешденбуьрут, чуйн э базаргьошу.

Э довглой Кипур э октябрь 1973 сал Ирак

норобу 2 танкови дивизиягьо. Э и довго нимей танкови парк лешгер ираки, бэхш вегуьрдебугьо э женгьо, талавуш сохде оморот э лешгер иму-ревоз.

Омабрдекие бэхш танкьо бу – жирей Т-62.

Сервор 2 муьн полк вегуьрде танкьо бу у вэхди подполковник, гьейсэглэт генерал, енуьши мин. гьэлханди кук иеуди урусиег – Яков Лapidот. И полк э бараслуьиревоэ бэхш вегуьрди э женгьо э Синай вэ бэхш Мисраим.

Ме э шориревоэ э ёр овурденум келе десдей тозе оморегоргьоре ээ Сов. Союз, э войгешу гуьре оморебуьрутгьоре э базе эри кумек бире э лешгер иму.

Э идорей дофуьсиму, радио, телевидение э рузгьой довгой Персидски залив омбар э ёр овурде оморебуьрут районгьо бэхш мэглэрови Ирак, огол зеренбуьрутгьо Н-3, Н-2. Эз унжо гирошди дешендеи ракетгьо э сер Исроил.

И районе летчикгьойму шинохдет гьеле э июнь 1967.

5 июнь 1967 сал сеглэт еки паздегь минут руз бомбардировщик ираки верафде э район Н-3, гировунд суьфдеи женг гьовоире, э комики пуч бисдорут 5 солдатгьойму вэ 8 яралуь бисдорут.

6 июнь ээ район Н-2 8 самолётгьо «ТУ-16» шендут гьэжелие шеле э сер шегьергьойму Ната-ния вэ Афула.

Э июнь 1981 сал самолет иму Б-16 вада-
рафде э теке операцией гъовхои телеф сохд би-
ней атоми багъдоде. Э ёр ме хуб мунди, чуй-
там омбаргъо э глулом (э глэрешу омбаре хьо-
виргъойму) серкуши зерут имуре: «Чутам, эйчу
сохдейт?»

Имбуруз омбаргъо варасирет, ки э чужире
секонеи дебу инсонет эгенер телеф сохде ние-
моге биней атомни реактор.

Гъечи бу Ирак вэ лешгерию э рэхъме.

Тержуьме сохди

Юлия Бахшиева

НИШОНЕЙ МАГИН-ДОВИД

(и материал вегурдеи эз энциклопедией иеуди)

Чуйни нишоне Магин-Довид? Эйчу вэ кей и
шешкуьнжие астаре бисдо нишоней иудаизма?
Эхи э де гъэимгъойгеш иму офденим э дес
гуьрдеи и астарере, чуйн шекуьл глэресуьз э
иудаизмево.

Э гъечиревоз, мэглуми, офдеигъой шекуьл
Магин-Довид э Испания вэ торихлуьнхут э тала-
вуши Иберийски полуострове э римлянингъо-
ревоз.

Ненге, шешкуьнжие астарэ бу жирей гъэлем
эн падшогъой навари э 10–11 садсалигъо.

Э нум гъэлем Шелмуьне милихево и астаре



хуб мэглұьми э гъэребгъо. Эйчу эхи имбуруз у бeнди э мэхъшовой гъэймгъо э иеудигъо вэ иудаизмево. Екем эз история. Гъэдимие шекуьл Магин-Довид, гъисдигъо юре гъэре э нишоней иеудирево – гъисди гъэлем, офд омorigъо э Сидон э Ишеву бен Асаягъу э 7ун садсали те битмиши гъулом. Эз земонегъой Дъумиуьн Бет-Мигъдошево дошде оморет омбаре Мегин-Довидгъо, еки эз мошолгъо гъисди нишоне э бет-Кнесет Капёрнаум. Дирте э Германияе, эри рач сохде нугъусдигъой иеудигъоре.

Сұьфдеи Киниг иеудире, дефұьс зеретгъоре э

Биней Европа, рач сохдени нишоне, шогьодieti сохденигьо, ки и шешкуьнжие астаре гьобул бирени, чуйн милетие нишоне. Омон Маген-Довид ведини диеш э зутее земоне не энжэгъ эй иеудигьго. Э 1354 сал император Карл 4ун дори э жегім пражски ихдиёри эри бейдогъ хуьшде, чуй дирте огол зере омо бейдогъ Довиде-Милих, чуйнки э серию шекул зерей шешкуьнжие астара.

Э музей шегьер Вена дошдеи муглужузе экспонат, комики бу э земоней хуьшде нишоней серхьэд э гьэд мемзулгьой иеудигьо вэ хочпересгьо, э уне гуьре э сер энущекульнут Хоч вэ Магин-Довид.

Гьисдут жур-бежуре хаелгьо, чужире илогьки хоригьо жейле бирет: э еки эз угьо гуьре, сенгъ поисди э глэрей кучегьой иеудигьо вэ хочпересгьо.

Гьерчуш бисдоге, гьеме хаелгьойге фурмуш биренут, омон нишоней иеуди сэхд дошде омор. Эйчу эхи илогьки шешкуьнжи?

Жугьоб эни пуьрсуйше офденим, чарусдимге э Кабала – «нешумой Тиро», очугъ сохденигьо лап лугьонде вэ суьрлуье жергегьой иудаизм.

Вэ инжо ошгор бирени, ки глэрей эни нишоне вэ гьэйм Исроил лап лугьонди вэ куьнди, комики рафдени э глэдот гьозор салинегьо.

Э е гьэдимие киниг Кабала «сефер иецира» хунде бирени гьечи «шеш куьнжигьо э шеш та-

рафгьо вэ Бет-Мигъдош э Минжи». Мэглэной эни нэгьул, ки глүлом бинелуьни э сер шеш тарафгьо, меселен, чеп-расди; песо-пушо; звер-зофру вэ энжегъ гъувот Офирегор гуьрд сохдени угьоре э хуьшде, чуьн бине гуьрд сохденигьо гьеме тарафгьоре.

Ежирейге хаел гьисди, ки келебебейму, Яагъу весиет сохдебу эри кукгьой хуьшде берде мидой энуре э ижире тэхьэр:

– Иеуда, Исахар вэ Зоволу эз мизрахь. Реувен, Шимон, Гад – эз Дорум, вэ Ифрэм, Менашир, Бинеми – эз Мэглэров вэ Дан, Ашер, Нофтоли эз Цофун.

Э Кабале андурмиш сохде оморени, ки ижире весиет норей тойлуьнут э глэрегьой нешумогьой 12 кукгьой Яагъурево вэ чигьретгьой шивдогьой Исроилирево.

Э гьечиревоз, шешкуьнжие астаранишней еклуьни гьэйм исроили – еклуьни гьэршүе тарафгьо, гуьрд биренигьо э гъувот Офирегорево.

Инжо жигеи эри гүфдире, ки шивдогьой Исроил э Тиро огол зере оморенут гьэймгьо.

Жирейге гүфдире, еклуьни гьэйм Исроил нисди е тегьер, ухшеши ду э еки, гуьрд сохденигьо бэхшгьойюре.

12 шивдогьой Исроил – 12 гьэймгьо э жур-бежуре тэхьэр зиндегуни вэ гьеле жур-бежуре зугьунгьо. Чуьни гьунер гуьрд сохдеи угьоре? Гъувот Офирегор, мэглүм биренигьо эз Тиро!

Имогьой мэхьтели нисд эйчуй Магин-Довид гьисдиге э ежереки нишоней параменди вэ гуьрд гьэйм Исроили, кейки мивэхузут гьеме бэхшгьою. Вэ лап гэдотлуьни, ки кабалистгьо э гэдотие нум шешкуьнжие астаре – Магин-Довиде, гьэлхэнди кук Довид ненге миварасут чуйн Мошияхь.

Тержуьме сохди
Юлия Бахшиева

ДАВИД БЕН-ГУРИОН (1886–1973)

Симхо Данилов

Бен-Гурион гьисди бэхш милетие история, бэхш гьемемилетие омонети, тер ние бирение нишоней тозедени вэ гьич немуьрдение гьэйм иеуди вэ вилеет Исроил.

Э шегьер полани Плонск, эжеки хьэсуьл омор Давид, бурут ченд жире гуьрдномегьо, комигьоки хьэрекет сохдет эри жугьоб доре э пуьрсуьш: «чутам мизигьут иеудигьо?»

Келебебей Довид, Цви Арье Грин, бу гьем дин-доглотие иеуди вэ тарафгир хундеи «аскала». Уре бу хубе гилм, данусденбу се зугьунгьо – иврит, полани, германи вэ э пире вэхд уруси. Бебей Бен-Гурион, Авигдор Грин, чуйн бебей хуьшде, омбар данусдебу. У бу юрист вэ



*Бен-Гурион—
рэхьбер
жегми*





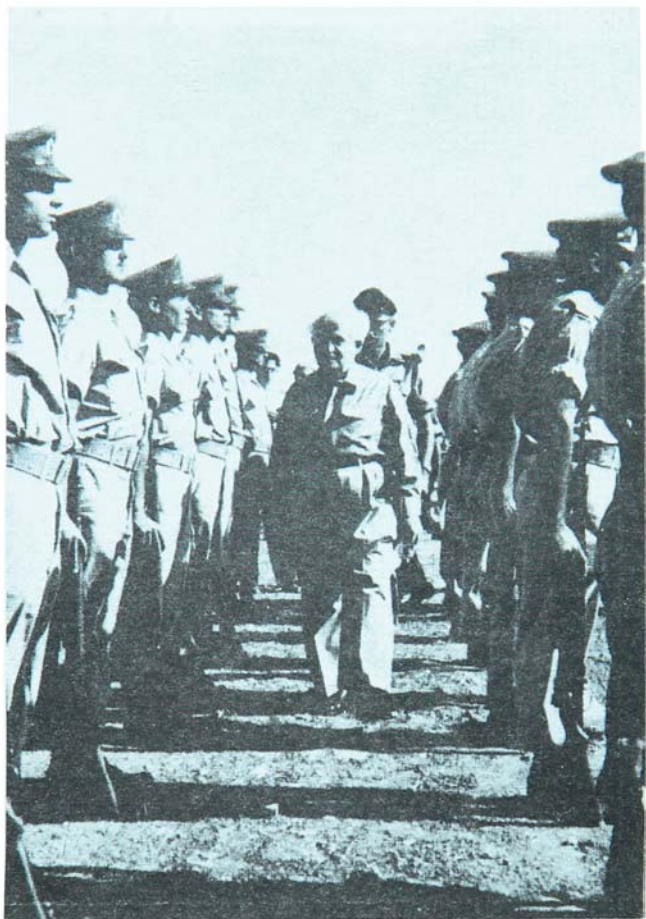
Э парад лешгер гьэлхэнди Исроил 1955 сол



Э зен хушдеревоз



Э библиотекей хушде э кибуц «Сде-Бокер»



рэхьбер жэгми, омон гуьрденбу гэдотгой дин-доглотире. Хьовиргой энү гуьнжо овурдет э шегьер идорей гуьрдноме «Ховевей цион», угьо тониш бире э хаелгой Герцелевоз, бисдорут хэз-веслуье тарафгиргьою. Сионистгой эрх бебей Давид рафдет э гээршуй хундеи раби эз Гур. Угьо хьисоб сохденбурут, ки хилоси не энжэг эн Худо, гьем э дес ишу дери.

Хундеи, комиреки Авигдор Грин воисденбу доре Давиде, еклуь бу э гележеи гьэим иеудиревоз. Уре келе имид бу, ки кукию, хунде варасде, мидану дарафде э гьовхо эри хубе зиндегуни гьэим хуьшде.

Довид хунди э хедер, рафди э бетмидраш. Дарафде э школей урусидиер не бу уре, э уне гуьре хунденбу э гьувот хуьшдеревоз.

Жовонгьо-сионистгой Плонск виниренбуьрут талаби эри сохде эз бебегьошу зиьдте. Бен-Гурион э хьовиргьоревоз гуьнжо овурдут гуьрдноме «Эзра», гьэрор комики бу: Гоф сохде энжег э иврити!»

Монухьо бирей Теодор Герцель вэ «план Уганда» до Бен-Гуриона эшгь омореи э Эрец-Исроил. Давид хуб данусденбу темизе, гьошире зугьун иврите. У не данусди косиби, гуж, зулум, могьбули, комигьош тесирлуь бирет эри омбаргьо э омореи э Эрец-Исроил. Омореи энү бисдо невирихдеи, иллогьки омореи э мэхьшой сионистиревоз. У омо э Палестин э десдей

хьовиргьой хуьшдеревоз. Оморемунде э Яффо у гуфди: «Ини, хьэсули гьэим иеуди!» Э зурие вэхд Бен-Гурион бисдо рэхьбер партией «Поалей Цион». Э 1907 сал у пес поисд эз рэхьбери эни партия.

Дебу э партийни жергегьо хьужет – ведешендеи гозит ненге журнал э зугьун идиш. Бен-Гурион бу э гьэршуй эни теслих, хьисобсохде, ки бинелуье нишоней иеуди гьисди иврит.

Август 1911 сал тозе партийни рэхьбер Давид Бен-Гурион дори суьфде экзамен. У э Ицхак Бен-Цвиревоз миёсд бэхш вегуьрде э 3-муьн съезд гьемейгуьломие гуьрди Поалей Цион. Э кор съезд бэхш вегуьрдет 23 делегатгьо эз Урусует, Америка, Англия, Болгария, Австрия, Румыния. Гьеминон 1912 сал у оморе э Константинополь, дарафди э университет. Э вэхд суьфдеи довглой гуьломие, у вараси, ки и довглю мидану гуьнжо овурде хубе овхьолет эри гьэим иеуди Палестин.

Э 1918–1921 салгьо, гьово гуьрде декларацией Бальфуре, у хьисоб сохдебу герексуьзи синемииши Великобританиере э сер милетие хуней иеуди. Бен-Гурион огол зеребу эри расире э бендсуьзи, омбардекиш э бэхш гьэлхэнд.

Э гешдеи рэхьэ э бинелуье гьэрхунди, Давид гировунд кор э гуьнжо овурдеи гуьрд гьеме жофокешгьой Палестин. И коре у сер гуьрд э салгьой 2ун Алия.

Гьечи э 1919 гуьнжоомо гуьрдноме ахдут а-Авода. Вэ э 1921 сал бэгъдовой вогошдеи э Палестин, Бен-Гурион вихде омо бинелуье сер-нуьш Гистадрут. Э 1927 сал сер гуьрд бежид бирей корсуйзи, омбаре жовонгьо, оморебуьрут э Палестин, ниет сохде э оводуи ватан, домундут э четине овхьолет, вир сохде боворине э Давид вэ гьемкоргьою.

Вожиблутье теслих Бен-Гурион бэгъдовой гуьнжооморей вилеет бисдо оморей э вилеет. Теслих энубу э гъэд 4 салгьо зиэд сохде зигьисдегоргьой вилеете дугиле.

Фегьм сохде оморут келе операциягьо э овурдеи иеудигьоре эз Европей мизрахьи, Ирак, Йемен.

Эз расдиш, э гъэд 4 салгьо зиэд бисдо зигьисдегоргьой Исроил э 120%. Гьемеекире герек бу эри хуне доре, хунде, хорунде, чарунде э екулье гъэйм э е зугьун вэ мефигIэтиревоз. Суьфде оморегоргьо зигьисденбуьрут э чодургьо, комигьореки зимисду кулокгьо, ворушгьо, верфлов сохденбуьрут вэ сер гуьрденбуьрут эпидемиягьо.

Гьеминониге эз герми нуьшде ние биренбу э гъэдишу. Гьемей вилеет чарусдебу э лагерь, вокурде оморебугьо эз гьерчубь бисдо, омон недешире э гьеме четинигьо, Бен-Гурион теслих сохд эри сэхд не сохде дервозегьой вилеете эри оморегоргьо. Дирте Бен-Гурион суьбуьт сохден-

бу, ки и 4 салгьо буюруг буюзуьрге салгьо э историей иму.

Гьелбет, э и чуюкле очеркевоз четини эри их-дилот сохде э товун рэхьбер хьюкумети.

Бен-Гурион – тербиедор руьхьи эн гъэйм хуьшде, хьэрекет сохди эри дузи, эри чарунде гъэйм хуьшдере э вихде гъэйм, товуш эри гьеме милетгьойге. Тешней расди вено нишоне гьемчун э сер кор полити эню. У гуьрди омбаре жигегьой сервори. У бу бинелуье сервор Гистадрут, сервор идорей Агентствой иеуди, сер хьюкумет вилеет Исроил. У муьхькем сохд гъэлхэнди вилеете. Э 1970 сал Давид Бен-Гурион селт дур бисдо эз зиндегуни полити.

85 сали хьэсул омореи энуре гуьрдебу гьемей вилеет: бэхшвегиргьой хьюкумет э сервори Голда Меиревоз оморут э хуней эню э Сдэ-Бокер.

Э Кнесет у гуьрде гоф, гьемееки э пой-пойгузет сохдут уре, биненорогор эн вилеет иеудире.

Э пире вэхд у лап куьнд бисдо э дин-доглотевоз. Уре вес сохд гьеле гьувот эри гировунде довглой кипуре. Монухьо бисдо э 1 декабрь 1973 сал.

«Ме, Давид Бен-Гурион э Сдэ-Бокер, – гьечи нугьусди у э песини весиет хуьшде, – гьовре сохит мере э ён зенме вэ э вэхд битехьэйм сохде герек нисд салют ерагьи, не гоф гуьрдеигьо...

Эз расдиш, э бите-хъзим сохдеки рэхьбер ви-
леетире, сессуьзи бисдо бежидте эз гоф гуьр-
деигьо вэ маршгьой гьовили.

ВЕЛГГЬОЙ ИСТОРИЕЙ ИЕУДИГЬОЙ ДОГЪИ

ЭРЕЦ-ИСРОИЛ, СИОНИЗМ ВЭ АЛИЯ

Проф. М. Альтшуллер

(Эз ризгьой киниг «Иеудигьой мизрахь Кавказ).

Ниет говлеи бу лугьонде мэгно эри иеудигьой догъи. Шев Писэхь (Нисону) шиновусде биренбу э сер гьер суйфрей миглиди: гердо войгей Сехьиб глум, фурсоре Мошияхь бен Довиде вэ гуьрд сохде гьемере э гъэдуше хори, гердо войгей Офирегор, омин!

Э рузгьой миглид вэ шори кура бире, нуьшенут гьемей кифлет э хори вэ хунденут мэгнигьо э товун гележеи, говлеи (Черни 1884 сал).

Еки эз келмегьо, бенд бугьо э Эрец-Исроилевоз, бу гьово гуьрдеи э гъэдуше вилеет, чор (4) вилеетгьо (Ершолеим, Хеврон, Тверия, Цфат).

Э сер 19-муьн садсали фирегь бисдо омореи шолияхгьо эз Исроил – Ешиегьу Довид Зеев Ашкенази омо э кин иеудигьой догъи.

Э рузгьой келе гьдлахмиши, кейки бежид бисдо секонеигьо вэ э иеудигьо зарали расире омо э рэхьгьо, кучегьо.



Теодор Герцль (э минжи) э делегатгый Догъысту; Богатырев э Мордухаев

Э 1840 сал эз гъэдуше шегьер Хеврон омо раби Нисим Яаков Михаэл, комики кура сохденбу трумогъо (пул гъурбони) эри иеудигъой Эрец-Исроил.

Шолияхъгъо не гъенжэгъ кура сохдет пул, угъо гъэрхундуль буюрут эри тербиедори гъонунгъо, мисвогъой дине. Иеудигъой догъи, чуйн де иеудигъойгей исроили, гъобул сохдет и тербиедориетире эз шолияхъгъой Эрец-Исроил.

Иеудигъой догъи гуьрд бирет э гуьрдномегъой циони «Дошдей цион». Угъо фурсорет телеграмей омборекбуи. Герцель эз сегъней конгресс мэглуьм сохд э товун вегуьрдеи телеграмма эз «черкесгъо»-иеудигъой Кавказ. Гуьрдноме не мунд омбаре вэхд, вэ э 1900 сал э Дербенд гуьрдомо тозе гуьрдномей циони «Бней цион», комики норебу гъэрхундигъо:

- 1) эри хунде Тиро вэ историей Исроиле;
- 2) илмогъки, э гъэдимие зугъун гоф сохдеи;
- 3) кура сохде кумек-пули эри Эрец-Исроил.

Рэхъбери эни гуьрдноме бу раби Меир Ицхаки, кук раби Яаков кук Ицхак Ицхаки, вэ дебуюрут э гуьрдноме 40 хъовиргъо. Пушой конгресс циони сернуьш идореи циони э 7 июнь 1900 сал вегуьрд когъоз, э комики вебу:

...Э конгресс Лондон гереки фуьрсоре десдей иеудигъой догъире. Эгенер неданусдитге фуьрсоре 2-3 иеудигъой жигеире, имуре нисд минкин эри э жиге овурде и коре; э уне гуьре тевэ-

гъз сохденим, тэгди э жиге биерит и теслихе...

Э хьукм Шали Апушников (сернуьш гуьрдноме) оморут э 4-муьн конгресс 2 иеудигьой догьи: Мататье Богатырев эз Грозный вэ Шломо Мердахаев эз дигь Аксай.

Угьо гоф гуьрдут э товун четине овхьолет иеудигьой догьи вэ войгей циони энугьо. Э хьукм эни конгрессевоз, бежид бисдо андурмиши, кура сохдеи кумек-пули вэ гуьрдномей циони. Э вогошдеки эз конгресс, Богатырев сейл зе э мескенгьой иеудигьой догьи вэ ихдилот сохд эри энугьо.

Э 1901 сал пушой Руз Кипур э бет-кнесет Грозный кура сохде омо 13 монет 70 кэпик вэ диеш. Пушой гуьрдлемеи циони э Кавказ комики миесд гиросде э январь 1901 сал сер гуьрде омо хьужетгьо э поюндеи кор гуьрдноме вэ э гуьнжо омо тозе гуьрдноме. Э 20 август 1901 сал э Тифлис э бэхш вегуьрдеи 25 иеудигьой догьиревоз гиросд суьфдеи съезд ционигьой Кавказ. Инжо бэхш вегуьрдут иеудигьой Урусие, иеудигьо-гуржигьо.

Мэхьтели бисдо эри бэхшвегиргьо, ки иеудигьой догьи эз Дербенд гоф гуьрдут э зугьун иврит вэ тержуме э зугьун иеуди тати.

Бэгьдовой офдореи дуьлмундеигьо гуьрдноме поюнд кор хуьшдере. Гьенжэгь бэгьдовой 6-муьн конгресс 1903 сал тозеден бисдорут десдегьой ционигьо.



*Биненорогоргъой
Беер-Яков*

Омбаре зэхьмет веноре омо эри еклуь сохде и десдегьоре вэ гуьнжо оморут ду гуьрдномегьо: «бней цион» вэ «гуьрдномей иеудигьой догьи».

Серворгьой «гуьрдномей иеудигьой догьи» варасиренбурут, ки гереки еклуь сохде хъзвес гьоеме иеудигьоре, угьо фурсорут э Гъубе десде эри гуьнжоовурде унжо гуьрдномей циони.

Э 1907 сал гиросд еклуь гуьрдлеме, э коминжоки герек бу вихде делегатгьо эри 8-ун конгресс циони, вэ э бирей вэхд бичин гуьре офд не омо делегатгьо.

Иеудигьой догьи рази бисдорут ки Борис Пензнер мирав э конгресс эз нуминей иеудигьой догьи.

Э 1908 сал э биненореи э Эрец-Исроил бинелуь идорей «керен каемет» (фонд исроили) гуьрдномегьой циони фирегь сохдут кумекпулуре, вэ омбаре пул кура сохде омо.

Еки эз бинелуь дивэргьой хъзвеси циони иеудигьой догьи бу войге. Тейте суьфдеи довлгой гьуломи оморегоргьо э Эрец-Исроил омбар бьурт.

Гэмели эри жейле сохде десдегьой воисдегоргьой омореире:

1) десде эз Дербенд, сервор раби Яаков бен Ицхак Ицхаки; 2) десдей мескенгьо; 3) десде, кура биребуртгьо э иловлей бэхшвегиргьой конгресс циони Богатырев вэ Мардахаев; 4) де-



Базар «Кармель» э Тель-Авив

Хъэвуз





**Кучей
Дизенгоф
э Тель-Авив**

**Едигори э
«Яд-Вашем»
(институт
едигори пуч
бнре 6
миллион
цеудигьо)**





Нубой зугун иврит

Шегьер Кармель





***Келе бет-
кнессет
Ершолем***



***Студентгьой
университет***

сде эз Темир-хан-Шура, сервор комики раби Хизгъие Мишаилов.

Э вэхд омореи э пееде раби Яаков Ицхаки э 1887 сал э Эрец-Исроил, у вохурд э Элизер эз Яфо. Вэ у нугъусди эри Мошлейб-Лейнленблум:

«Ди омори э ки ме келе, хьохомлуье раби Яаков э гъэдуше хори э уревоз жоборде дагестонигьо... Угьоре воисдени оморе эри зигъисде э инжо, ме дорум борухоимере...

Э 1905 сал оморут ченд кифлетгьо, э глэрей энугьо кифлет Абаев, кифлет Эзра Саадия, комигьоки зигъисдут э мэхъэле «бет-исраэль».

Э 1907 сал э раби Яаков бен Ицхак Ицхак (раби Ягlэнгил) оморут омбаре кифлетгьо.

Э 1908 сал гьул кешире омо игьрол э глэрей д-р Хаим Хисин вэ 31 кифлетгьо э восдореи хори э ен Рамле. Э глэрей энугьо дебурут 9 кифлет-гьой иеудигьой догъи: раби Ягlэнгил; Мону-вэхь Абаев; Рафоил Абаев; Ехезкел бен Яаков; Симан-Тов, Бен-Давид, Песахь Абаев, Бен-Яаков вэ Даниель Ицхаки.

Угьо бине зерут э Беер-Яаков, э нум раби Яаков гуьре, вэ гуьнжо омо суйфдеи мескен эн иеудигьой догъи.

Дирте омбаргьо гьишдут Беер-Яакове, омон те гьейсегlэтиш у гьисди нишонеи иеудигьой догъи.

Тержуьме сохди
Ноа Ишай

ЭЗ РИЗГЬОЙ КИНИГ «ИЕУДИГЬОЙ ДОГЪИ Э КАВКАЗ ВЭ ИСРОИЛ»

Моше Юсупов

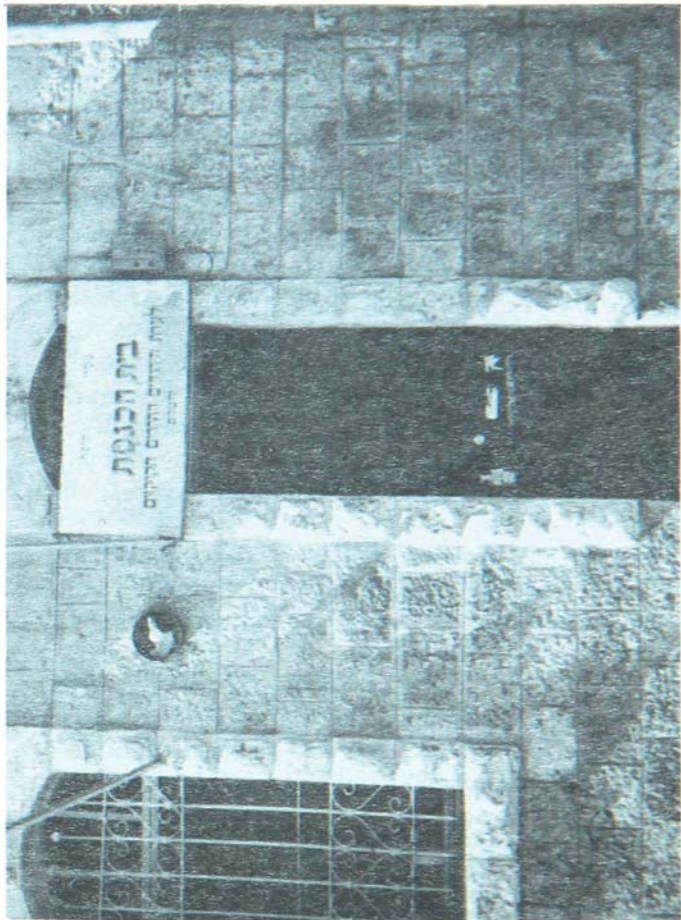
Э вэхд омбаре эрхэгьго, Ерушалеим гьисд биней серзереи иудигьой догъи Кавказ. Эз гьеме поке жиге бу «западни тараф эн бору» э Ерушалеим. Э унжо гирисдет вэ эз худо лово хосдет эри азадлуь бирей хэлгь Исроили. И серзерегоргьо рафдет э Хеврон, Цфат, Тверия.

Лап пиргьоре эз угьо воисд мескен зере э хоригьой бебегьо. Гьисдигьо-нисдигьой хуьшдере угьо хэржи сохдет эри восдоре эришу хунегьоре ве эри тегьмин сохде пире рузгьой хуьшдере ве эз екиш бенд не бирей.

Чуьтам гьемише биребуге э голут, э гьер дигь эз гьеме суйфде вокурде оморебируьт хунегьо эри могьлугь. Ве гьечу и поке жиге гьэлхэнд дошде оморебу эз дуьшменгьо.

Суйфдеи нумаз Кавкази вокурде оморебу э Ерушалеим э 1875 сал ве э ихдилотгьой келетегьо гуьре лов-тум сохде оморебу э десдин е зулумкор Иорданиревоз, комики норебу хуькуьмлуьи хуьшдере э сер мехьэлегьой жугьури э куьгьне шегьер.

Э 1912 сал (5672 сал) э мехьэлей «Бейт Исразль» вокурде оморебу нумаз эри кавказски



Бет-кнессет эи иеудигьой догги э Ершолем.

община. И бу куьгъне мехьэле, комиреки зигь-исдегоргьой мехьэле хьисоб гирдебируьт уре бинелуь. Е ченд сал giroшде бэгьдо, гье э ён ю вокурде оморебу талмуд-тора (школе) ве е ченд жейлее хунелегьо эри бие мердгьо, бие зенгьо ве тэхное одомигьо. Гьеме девлет хуьшдере община нуьгьусдсудебу э сер е мерд жугьур, комиреки бу атамански гражданство. У имид доребу, ки э биёвгьо могордуну гьемере э сехьибгьою. Оммо э доре гоф дуз не ведиромо ве община дивун кешире э уревоз михьтож бисдо эри дубореден восдоре девлет хуьшдере.

Э и хуне зигьисдебируьт одомигьо, комигьореки нисе воисдембу зигьисде э де жигегьойге. Э и школе зигьисде угьо гьер мегь доребируьт пуле эри зигьисдеишу. Дошдебируьт темизи хуне ве порогъэ.

Мэглуми, ки бие мердгьо, бие зенгьо ве пире мердгьо кура сохдет пулгьоре ве восдорет эришу мескенгьоре эри ишуре гьовре сохде, ве хьофд рузишуре гирде.

Э у хубе рузгьо, гьеме миглидгьо, шоригьоре: милогьо, тефилинвенореи ве гьэруьсигьоре хэлгь гировундебу э нимаз. Эри ижире рузгьо восдоре оморебу веслуье гьэдер гьобгьо, комики гьемише дебу э нимаз.

Э руз екшобот, э суьфдеи руз мегь кислев 5672 с. – 1912 сал община восдори е мескен хорире, 1600 амот, эжеки дебу келе хуне. Э

Ерушалеим восдоре оmoreбу хуне эри пире мѣрдгѣо ве зенгѣо.

Е хуне ве порогъэ восдорет еки эз зигъисдегоргѣой Гъубе Еуда бен Есеф ве зигъисдегор эн Догъисту Песах бен Раби Элкана. И хуне бѣхш сохде оmoreбу э дуь жиге.

Бѣхш хуьшдере Песах Элкана до э общинай жугъургѣой догъи эн Кавказ э Ерушалеим. Диеш вокурде оморут чор утогъгѣойге э порогъ нумаз э десдин Раби Яаков Ицхаки, гъевел бугѣо раби эн общинай. Гъемчун восдоре оmoreбу 150 ама хори, эри восдореи комиреки пул вечирет эз членгѣой община. Омбардекие бѣхш эни пулгѣоре дореду Раби Яаков Ицхаки э 1914 (5674 с.), э товун чуьки гуфдире оmoreбу э е когъоз:

«иму, гъул кеширеймгѣо, жугъургѣо эз Догъисту, зигъисденимгѣо э Ерушалеим, гуфди э иму еки эз общинайму Ёвдо бен-Есеф эз Гъубѣ, чуьтам эз зуревоз муьрдигѣо Михаэль бар Ешаие, гъишдебуге 200 монете, ве гуфдиребуге э пушой эн пире Раби Бениамин, ки дорени гуфдире и пулгѣоре эри вокурде «Бей мидраш», эри вегирлуь сохде жун хуьшдере, чуьнки нисди юре кукгѣо.

Ве ини иму одомигѣо эз жѣгъмиет вегирдейм гъемере эз дес Еуда, ве гирдейм э пулевоз екире эз тербиевегирдегоргѣой Тора, эри хунде «гъѣдуьше» ве «мишнаре» согъ е сал ве хунде «аш-

кава» ве «афтаре» гьер сал э «арцаят» эну. Ве мундигьо бэхш пуле эри вокурдеи «Бейт мидраш».

Суйфдеи руз мегь шват 5674–1914 с.

Еки эз гьул кеширегоргьо э и когьоз бу бейме Менаше бен Раби Есеф.

Тэржуйме сохди Ишай Н.



Томом бисдо дуфубс зерей нумгьо, лов гысдутгьо э гЛэрей иеудигьой мизрахь Кавказ.

Сер гьурде и коре гьеле э 1977 сал, ме поребуьрум э пушойоме гьэрхунди эри дошде раче омонети иеуди-гьоймуре, колики гысди ПУМ.

Энжегь бэхш (271 нумгьо) данусдубьм дефубс зере э сборник «Говлеи», олмон корме томом не бири, вэхд миев, худо доге, кейки ме дефубс мизенум гьемей списук ну-мгьоре.

Ме виширенуьм э нумгьо не энжегь чешме эри этног-графически вэ лингвистие исслеждова-ниегьо вэ гьэрхунди э пушой келебебегьойму, комигьоки данусдет дошде угьоре э вэхд телефи, гуж вэ гьемिशелуьгие гьелебулейгьо, чуйки нумгьо, угьо дошдетгьо э гЛэрей журбежуре гьэймгьо — хэсули иеудигьои. Иллогьыи и нумгьо гысдут бинелуь эн иеудигьой догьы.

Кеме бэхш, омбардекиш нумгьой зенуне, гьобул сохде оморет эз гьунишис гьэймгьо. Имбуроз, кейки сеимубь бэхш иеудигьойму зыгьисденут э

*Исроил, е бэхш э Кавказ, нумгьо доре оморенут э
гэдотие жире, гьобул биретгьо э жигей
зиндегуни.*

*Э синетхьинени, офдоренигьо э гэдрей
кифлетгьо э норей е нуме пенге хьэрекет
бурмунде хуьшдере «современнигьо», омбар-декши,
гьэдимие, гэдотие нумгьо мунденут э кеме
бэхш.*

*Э гьечиревоз, иеудигьой мизраль Кавказ вир
сохденут е тарифигейгерей эз Чиргьет гьэйми.*

*Историей гьэйм иму данусдени гьузетигьо өз
гьемчун четине гужгьо. Нумгьой иеудигьоре
чарунденбурут э биё-бурие лэггэмгьо өз иму хуб
гирошдейм нифригьо, могьбу-лигьо. Бири гьечи, ки
эгерде не вегуьрдеи дегши сохде нуме, суьпердет
жун хуьшдере. Томом сохде кормере, генеш
тэвэггэ сохденум: нугьусит э товун нумгьо, не
дарафдетгьо э сборник.*

Шебетей	שֶׁבֶטַי	Эз левитгьо. вогошадогоргьой Бовли	(תקמה ט ז)
Шевение	שֶׁבֶעִי	Эз левитгьо э рузгьой Гьизро	(נחמיה ט ז ד)
Шелмуь	שֶׁלְמוּ	Зун Падшогь 2786-2825гг.	(שמואל ב יב כד)
Шемегие	שֶׁמֶגִי	Нови	(מלכים א יב כב)
Шемей	שֶׁמַי	Эз шивадой Меуад	(דברי הימים א ב כח)
Шетиал	שֶׁתִּיאל	Беебей Зэрубавел (Зарбоил)	(שמואל א ט ב)
Шефааие	שֶׁפְּתָאִי	Кук Довид эмилих	(שמואל ב ג ד)
Шехание	שֶׁחַנְיָה	Эз вогошадогоргьой Бовли	(עזרא ה ג)
Шим	שִׁם	Буьхрей Нуьвэьх	(בראשית ה לב)
Шими	שִׁמְיָה	Хьохом Бовли	(חולין קא:)
Шимауь	שִׁמְאוּ	Хубе нум	
Шишет	שִׁשֶׁת	Хьохом Бовли	
Шомоил	שִׁמְוֵאל	Нови	
Шолияхь	שִׁלְיָה	Шолияхь Офирегор	
Шолум	שִׁלּוּם	Шолуми	
Шори	שִׁרְיָה	Эз вогошадогоргьой Бовли	
Шоул	שִׁוּל	Суфтеи падшогь Исроил	
Шумрум	שִׁמְרוּם	Шегьер Исроил	
Шимшун	שִׁמְשׁוֹן	Игид. жобора	
Шифро	שִׁפְרָה	Мому	
Шунемиг	שִׁנְעִימִית	Эз шир ширимгьо	
Шушен	שִׁשְׁן	Шегьэр э Ирон	
Шушенпурим	שִׁשְׁנֵי פִּירִים	Дуьвимуьн руз мигид Гьомуну (Пурим)	

Эвие	אֵבִיָּה	Падшогь Иеудея	(שמואל א ז' טו)
Эви	אֵבִי	Кук министир довгои Шоул	(שמואל ב' ד' יגוד)
Эдильсь(у)	אֵדִילְסְ(וּ)	Кук Довиде-милих	
Эликсендир	אֵלִיקְסֵנְדִיר	Нум Александр Македонский	(שקלים ה א)
Эриил	אֵרִיִּיל	Еки эз рэхьбергьои э земоней Эзра	(שמות ד יד)
Эгьеруь	אֵגְיֵרוּב	Куьин, бирор Миши-рабину	דברי הימים א
Эсаф	אֵסָאֵף	Эз левигьо э земоней Довид	(מלכים א ג)
Эвшэгі	אֵבְשֶׁגִי	Одоми эн Довиде милих	(מלכים ב יד כא)
Юоно	יוֹנָה	Нови	(ירמיה מ ח)
Юохъанон	יוֹחָנָן	Рэхьбер лешгери	(בראשית ל כד)
Юсуф	יוֹסֵף	Пун Кук эн Яэгьу	(דברי הימים א ד יז)
Гизро	גִּזְרוּ	Нугьусадеторгьой	(מלכים ב טו לג)
Гизие	גִּזְיֵה	Бавиль	
(гьу)	(גְּיָו)	Милих (падшогь) Евдо	
Гимонил	גִּמְוִנִיל	Кук Ешагиле-нови	(ישעיה ז יד)
Гимром	גִּמְרוֹם	Кук Ливи бебей Миши-рабину вэ Эгьэру	(שמות ו ב)
Гьилил	גְּיִילִיל	Кук Овдон э-шофит	(שופטים יב יג)
Гьээрие	גְּזֵזְרִיֵה	Милих Еуда (2964--3015)	(מלכים ב יז)
Гьогор	גְּוֹגוֹר	гьэревош Сара, зен оврогьом-эвину	(בראשית טו א)

гъо. Э эзир шешимън Руз Офирегор томом сохди жофой хуьшдере: дуниегъ вэ гъеме э у дебугъо хьозур бисдо.

Офирегор дениши э гъеме, чъь сохдиге вэ ви-ни, ки гъеме хуб сохде омори. Э 7 ун руз Офирегор вегурд фори-гъэти. У борухо сохд уре, мэ-глум сохд гъэдуши коре, чъьнки э и руз у вегурд фори-гъэти эз жофой хуьшде. Ихдилот э Суьфдеи Руз Шобот кумек бирени эриму эри варасире, эйчъьниге ижире Руз-Шобот! И руз, кейки иму тэгди нис сохденим э е жигеш, дул-песои эн гъчиш не кеширеним. Имуре бирени вэхд эри фикир вожиблукъе пуьрсукъьгъо. Офирегор, томом сохде битмиши глумоме, испот бире воисд и глумом хуби гуддире. Имущ мие кими вэхд фикир сохим – хубут ми коргъойму, иму сохденимгъо?

Гьелбет и рузгъойге, имуре минкин нисд эри пеймунде коргъой хуьшдере, омон оморенге Шобот, иму гъишденим гъеме коргъоймуре вэ сер гуьрденим варасире, ки глумом гъеме э пушоймуни. Э руз Шобот иму биреним хубте, дулшор, мозоллу, гуйге хабер бирейм эри тозе вегирлукъе зиндегуни.

Э дегъ гофгъо (несиглэтгъой Офирегор) гъис-дугъо бинелукъе гъонунгъо зиндегуниму, ну-гъусдеи: «Э ёр биёр Руз Шоботе, гъэдуш сохде уре». Э ёр биёр, ки гъул бири туб э хори Мис-раим вэ Офирегор тукъ ведировунди тукъре эз

унжо», – гүфдире оморени э жигейге. Эри гүл-
гьо э гъэдимие гүлом не бурут не рузгьой ми-
гид не гьич форигъэти.

Согъ гүмур, угьо миесд жофо кешире, зиёд
сохде хазиней огьой хуьшдере. Гьер ориinei руз
форигъэти – вегири азаде инсони! Омон Тиро
суьфдеи гиле э торих инсонет бурж сохдени
сехьибе доре руз форигъэти гүлеш.

Имбуруз э гьеме вилеетгьо жофокешгьоре
гьисди ихдиёр эри ерузине ненге дурузине фо-
ригъэти. Иму азаде одомигьоим. Кор бурж ин-
сони, доре уре минкини зиндегуни.

Тембели ние овурде эриму не мозол, не шо-
ри, энжегъ дорихмиши. Омон кор ние данусде
бире теке мэгной зиндегуниму. Вэ гьемчун шо-
рире – глэмели нисд эри гьемишелуьги.

Кориш, форигъэтиш – хубут вэ хайрлуьнут,
эгенер э угьорево мухшул бисдоге гъэдерсуьз.
Егьине азадире вегурдени у комики данусдени
мунде ужире, чуьн Офиригьо юре Офирегор.

Нешумойму михьтожи э Шобот, динжи э
глэрей шивише дериегъ. Вэ имбуруз нешумой
инсон михьтожи э динжи гьевелигьоре хуно.
Эгенер имуре ние воисдениге фурмуш сохде
кинимге иму вэ эйчуь зигьисденимге э гүлом,
иму бие даним гъэдур буьзурге бэхш, доригьо
имуре Офирегор – Шобот. Иму мие э ер бие-
рим Руз Шоботе вэ гъэдуши сохде уре, чутам
гъэдэгъэ зериге э иму Офирегор. Энжегъ э и

Шев
Шобот
ХУНЕ



тегьер иму миданим азадимуре вэ ничарим э гьейсеглэтинэ гьулгьо.

Шобот сер гуьрде оморени руз орине шев бэгъдовой дарафдеи чьшме. Э хуне, эжеки гуьрде оморени Шобот, гьеме пуш-пушоки хьозури: э гьемело темизи, шулхон дегуьрде э сипре серсуьфреирево, гьеме вокурде партал миглидире. Э сер шулхон шеглмденигьо. Глэилгьо кура бире, гузет сохденут кейки дедей мидегесуну шеглмгьоре. Ду шеглмгьой Шоботе дегесундени зен, пенжей десгьоре веноре э сифет, хунде тефило.

Э бет-кнесет хунде оморени глэдотие мэгли «Леха доди» Бие мугьбетме. Песде гьемееки гуфдиренуьт ду эеки Шабат Шалом. Ихдилот сохденут, ки император Адриан, рэхьбер буьзургэ империей Римире хош оморенбу эри сугьбет сохде э хьохомлуье раби Иешуа бен Хананьярево.

Е гиле шев шобот император сер кеши э хуней раби вэ текелиф сохдут уре э сер суьфре. Хурде чигьой шоботи, император шор вэ мэхьтел бисдо эз лезет энугьо.

– Чутам эхи ишму хьозур сохдет игьоре, – пуьрси у. Э согь глумурме ме не хурдем ижире лезетлуье чигьо.

Имуре тигьэтие чини, – хандусд раби Иешуа, вэ нум энугь Шобот.

– Ди мере екем эзу, – хосд император.

– Ни данум веровунде тевэгъэйтуре. – мугу раби.

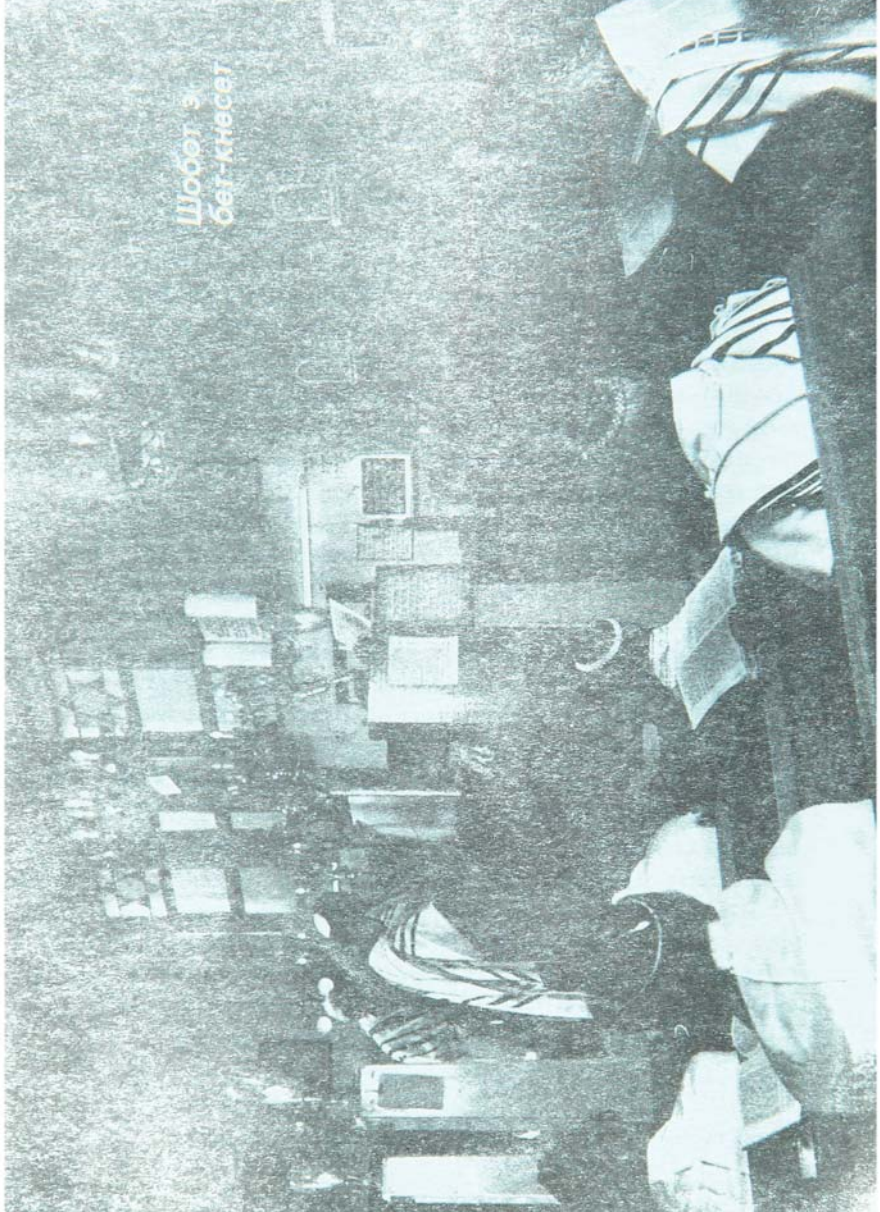
Дэглэм, лезет Шобот дери энжэгъ э хуней иеуди. Э гъэлечейтуь у нидуь лезет хуреггьойтуьре».

Э и мэглэси дери лугъонде мэгною. Энжэгъ э у хуне, эжеки Шоботе хосденут эз дули, глэмел миёв винире лезетюре. Вэ энжегъ унжо у дорени тигъэтие мэгно вэ дэглэм гьер хурег, гьер гоф. И дэглэме вэ лезете глэмел ниев восдоре э пулево, вегурде э гъэрд вэ вэгурде бэхш – уре гереки верзишуь вегурде э мугъбет вэ боворинирево э Офирегор вэ весиетгъою. Эгенер иму э гъемей нешумоймуревоз боворинлуним э Шобот, у мибэхшу имуре э товуши хуьшдереве.

Э гъэд омбаре садсалигъой овореи Шобот бу теке муглужузе гъэдерсуйзе хазине эри иеудигъой Бэхш офирегор. Зиндегуни лап четин бу, вэ энжегъ э Шобот иеудигъо миданусдут генеш винире шори вэ мэгной зиндегунире. Угъо гъишденут гъемере, чуь гъисдиге э гъеме рузгъойге вэ чарусденбурут э лой кифлет хуьше вэ Офирегор, доре ишуре гъувот зигъисдеи э гележеи.

Э лап косибе кифлетгъош э Шобот не данусдет михътожи э хурег – хурег шоботи вебиренбу э гьер шулхон. И рузгъойге иеуди миданусд кем хурде, гъише песово, омон э Шобот мичарусд э гюшир. Э и руз у мибисдо хуььрметлуье

Шофот э
бөг-кнөсөт



одоми, комики э вегирирево гьобул мисоху э хуней хуьшде глэзизе гьуногъэ – Шоботе – Мелкере. Косибе хуней энү мичарүсд э гьэлечей падшоги.

Раби Элиззере хьэз оморенбу вогоруш сохде: «Э чүь ухшеши инсон, комики данүсдени омбар вэ сохдени кем? Э Дор э фирегье сүьтунево вэ хьолсүьзе бинегьорево: мизену кулок, менгену уре вэ миведешену эз хори. Омон одоми, комики сохдени омбаре хайргьо, не данүсде андурмиш сохде мэгношуре э чүь ухшеши? Э Дор э буьлуьнде бинегьорево вэ сейреке сүьтуьнево, е доне кулок нивенгену уре.

Буьзуьрге раби Гьилел мигүфди: «Эгенер ме эриме нисдумге, эри кинум? Вэ эгенер ме энжэгъ эри менумге, эйчунум ме? Вэ эгенер не сохдумге гьейсеглэт, кей эхи?»

И весиетгьо кумек биренүт э иму эри дүзе зиндегуни.

Ини гофгьой раби бен Баг: «Вогоруш сохит Тироре – э у дери гьеме. Фикир сохит эрию, гьувотлуь бошит э урево, мегьилит уре гьич, эз у зиедте хубе тербиедорогор ниофит.

Гофгьой Тиро, доригьо имуре Офирегор, весиетгьой рабигьо, хьохомгьо, комигьоки эз дули хосдет Офирегоре вэ гьэим хуьшдере, пур сохдени Шоботе э тигьэтие мэгнорево. Вэ иму, гуьрде мошолгьой энугьоре, мивокуним эриму

чешмей эгьул вэ гуьрд мибошим э шоре вараси-
реи несиглэтгьой Офирегор.

«Э ёр биёр руз шоботе эри гъэдуш сохде уре.
Шеш рузгьо кор сох гьер кор туьре, э хьофди-
муьн – шобот – эри Офирегорту: гьичиш месох
чуьнки э шеш рузгьо офири Офирегор хори вэ
гьоворе, дериегье вэ гьеме э у деригьоре вэ
форигъэти вегурди э 7ун руз. Э уне гуьре бору-
хо-сохди Офирегор 7ун рузе ве гъэдуш сохди
юре...»

И ризгьо эз Тиро «Шмот» (нумгьо).

Несиглэт дошдеи гъэдуши шоботе ду гъэрхун-
дини: еки – доре хэсдее жендеке э гъэд шеш
рузгьо форигъэти, чутам вериге э Тиро «Два-
рим» – форигъэти вегуругу, гьулту, гъэревошту,
туре хуно, вэ дуймуьн – е руз э оринею шобо-
те – э глузет гьурлугьи Офирегор.

Чутам вединиге эз нугьусдеигьо, дошде фо-
ригъэти шоботире, иму шогьодим, ки дуниегь
гуьнжо омори Офирегорево э 6 рузгьо. И гьис-
ди еки эз бинелуье уьлуьг. Тербиедоргьой гьо-
нуниму гуфдиренут: «Гьерки, гуьрденигьо шобо-
те, гуйге гуьрдени гьеме несиглэтгьой Тироре, вэ
пой зеренигьо Шоботе – пой зерени гьеме неси-
глэтгьоре».

Эз инжо – гурунде дивунгьой Тиро эри пой
зерей гъэдуши шоботе вэ келе бэхши э и дуниегь,
ки гуьрдениге шоботе.

Шобот – согъ руз форигъэти жендек вэ не-
шумо.

Э шоботине руз биглэмели гьер жире кор. Э талмуд вери 39 жирегъой коргъо, комигъореки глэмели нисд сохде э шобот, эз омбардекие гъэ-
дер жур-бежуре коргъойге, ведиреморенутгъо эз
субфдеигъо.

Глэмели нисд гъеме жирегъой хоригъур-
лугъсохи – бил зере, дурунде, техул вечире вэ
диеш. Глэмел ние оморе дирувунде чире э хуне
эз куче вэ ведировунде эз хуне э куче. Э мошин
венушде, глэтош дегесунде, хурег сохде. Энжэгъ
глэмелинут ижире пой зереигъо э секонеи
глумур инсон гуьре (довго, гурунде нечоги...)

Хавлете вэхд хуьшдере э руз Шобот гереки
гъурлугъ сохде э худо – тефилегъо вэ хундеи
Тиро.

Хъозури Шоботе виниренут пушоте: э руз
орине вечиренуьт хунегъоре, дегиш сохденут
парталгъоре, руй-хъаловигъоре, хунере рач ва-
раюнденут миглидие тэхьэр. Э шобот се гиле
норенут миглидие хурег – шев шобот ве 2ге э
руз шобот.

Эри шоботине субфре хъозур сохденут тигъ-
этие хуреггъо, глэдотигъо, э дэглэм шоботирево.
Субфре денешде оморени бэгъдовой дегесунде
шеглемегъой шоботире. Сер гуьрде оморени эз
хундеи гъэдуш э сер пейлей шороб.

Хунденут э сер суьфре мегнигьой вегири шоботе.

Шобот иеуди пури э шори Офирегорево вэ гьэгъие Мозол кифлетево. Шобот томом бирени э себэхьими, э ведиромореи суьфдеи астарегьо – моацей шабат (шев Иллогьу Эвину э иму гуфдиренигьоре хуно).

Келе мисвои эри сохде шори э шобот э гьеме: хурег, партал, вараундеи нуне.

Нови Иешегьу гуфдири:

«Эгенер гурдиге пойтуьре э шобот э коргьойтуь э гьэдуше Руз ме вэ огол мизени Шоботе Шори, ме менум туьре э гьундуригьой хори ве михорунум туьре эз хэзинеи Яагьуреи. Чутам ме гуфдурумге, э шев шобот дегесунде оморенут ду шеглгьо.

Раби Йош бар Йеуда эдей гуфдире: «Ду молахгьо гешденут э песой гьер одоми шев э мэглаумей шобот э хуне – молах Хуби ве молах Беди. Оморе э хуне, винире дегесире шеглгьоре, дешенде суфьрере вэ вараюнде хунере, молах хуби гуфдирени: «гердо войгей худо эри шоботиш гьечи бире». Вэ молах беи, э гьэршуй войгей хуьшеде жугьоб дорени «Омин!»

Глузет дегесундеи шеглгьой шоботире вэ Мигидгьо – нишонеи бэхдевери кифлети, шори ве шолуми, дорени и бэхш зере не духдергьоюре, э жофой вэ дулпесои энугьорево сохде оморенут несиглэтгьой Шобот.

Зен хуне гуърде пенжегоре э лой шегімгьо, хундени: «**Барух ата Адонай, Эльяйну мелех Аулам, ашер кидшану бемицватав вэ цивану леадлик нер шел Шабат.**»

Борухо гердош туь, Офирегор, падшогь глупом, гъэдуш сохдейгьо э мисвогьойтуьрево вэ весиет норейгьо эри дегесунде шегім шоботире.

Гирит Шобот ишмуре, э гъэдушие шоботгьо расошит, вегурде борухой Офирегорэ.

Гъэдуше шоботгьо биёво э хунегьошму, эй гъеме гъэйм исроили вэ иеудигьой голут.

ГЪОНУН Э ТОВУН ВОГОШДЕИ

Баба^иева Дина

Еки эз суьфдеи Гъонунгъо, гъобул сохде оморетгъо э Кнесет, бу Гъонун э товун вогошдеи (Хок ха – швут) эз мегь июль 1950-муьн сал.

У дори ихдиёрире гьер иеудире эри оmore э Исроил ве мунде эри гъемишелуьги. Виза биё фуьрсоре биёв эри гьер иеуди, комиреки воисдени зигьисде э Исроиль, эгенер у одоми э ги рошдигъо вэхд не сохдебуге ечиреш, чуь зобуниге эри иеудигъо. Виза доре ниёв гъемчун одомире, эгенер зигьисдеи энэ э и хори секо-нелуьни эри эни хори, эри жунсогъи хэлгъ энэ.

Э и Гъонун гуфдире оморени, у одоми гъисди иеуди, комиреки зенди зен-иеуди ве комики гирди энжэгъ дин иудаизмере. Ве гъемчун одоми, комики гъобул сохди дин иудаизмаре. Ихдиёри иеуди э Гъонун гуьре э товун вогошдеи энэ ве ихдиёригъой энэ гъемчун гъисди эри кифлет энэ. Меселен, эгенер кук энэ эвленмиш бириге э духдер эн де миллетиге, енебуге духдер энэ рафди э шуьвер э кук, комики иеуди нисди ве диеш.

Гъонун э товун вогошдеи гъисди юридически ихдиёри омбаре сад салигъо гъэзиет кеширебу-

гъо хэлгъ иеудире эри вогошдеи э Эрец-Изра-
эль. И гъисд ихдиёрлуе бине эри биреи тених-
диёрлуе одоми эн вилеет э Гъонун 1952-муьн
сал гъуре. И Гъонун дорени ихдиёри эри бире
гъэгъигъэте гражданин эни вилеет гъер одоми-
ре, гъер иеудире, оморигъоре э вилеет э Гъонун
э товун вогошдеи гъуре.

ВОГОШДЕИ 1948-МУЬН САЛ ГИРОШДЕ БЭГЪДО

Кейки мэглуьм сохде омо э товун хъэсуьл
омореи хъуькуьмет Исроиль э мегъ май 1948–
муьн сал, э вилеет сер гирдет эри оморе иеуди-
гъо – омбардеки эз угъо бируьт одомигъо, ко-
мигъоки эз сер бердет Катастрофаре.

Э куьнди 100.000 одомигъо оморет э Исро-
иль э кин бошден 1949-муьн сал. Эз 1948-муьн
сал сер гирде те 1951-муьн сал э Исроиль оморет
эри зигъисде томом гъеме могоьлугъгъой
иеуди эн Болгария, Ливия ве Ирак, э куьнди
100.000 эз 150.000 иеудигъой Польша, эз сер
бердетгъо Катастрофаре; э куьнди 117.000 эз
350.000 иеудигъо эз Румыния. Э 1949–1950
салгъо эз Йемен оморет 48 гъозор иеудигъо эз
50 гъозор э унжо зигъисдебируьтгъо. Э 1955–
1957-муьн салгъо э гъэрей оморегоргъо, коми-

гъоки оморет эз де вилеетгъой гъуъллом бируът 60 гъозор одомигъо эз Марокко, 15.500 эз Тунис ве 35 гъозор эз Польша. Синайски кампания гирошде бэгъдо э 1956-муьн сал э Исроиль оморет 14.500 иеудигъо эз Мисраим. Омбаре гъэдер иеудигъо оморет эз вилеетгъой Северни Африка – Марокко, Алжир, Тунис – э 1961–1964-муьн салгъо. Гъе э у салгъо эз Румыния оморет 63 гъозор иеудигъо.

Шешрузине довгъо дори тозе лепуър эри оморей э Исроиль: э гъэриш 20 сал эз 1967-муьн сал бэгъдо оморет э куьнди ниммиллион одомигъо эз СССР, США, Канада, Аргентина, Мексика, Франция, Англия, Румыния, вилеетгъой Северни Африка, Иран.

Лап зобу бирейи экономически ве политически тарафгъой зиндегуней э Эфиопия э сер хъэш-додимуьн салгъо овурди э кин нисд бирейи унжо общинай иеуди, эз сероботи чуьки эз унжо оморет 14.000 иеудигъо. Э вэхд эз 1970 те 1981-муьн сал э Исроиль оморет 170.000 иеудигъо эз СССР, э 1990-муьн сал э куьнди 175.000.

ВОГОШДЕНУТ ФЕРЗЕНДГЬО Э ВАТАН ХУЬШДЕ

(Эз материалгьой дефуйси вилеет)

Э куйрпи гьовои, норе оморобу э авиацией исроилиревоз э гэрэй Аддис-Абебой ве Лодевоз, гьемчун, ченд воени аэродромгьоревоз, ведировунде оморет 14.400 иеудигьой Эфиопия. И операция, огол зере омориго «Шломо», гишошд 33 сепгэтго вэ 27 дэгьдэгьэго.

Екем история.

Э гьэд гьезорсалигьоревоз, мескен иеудигьой Эфиопия селт жире бу эз иеудигьой гьуломи. Эрх дегиш сохд эрхе, оммон омбаре садсалие могобули эй Сион вэ ниет диромореи э гьэдуше хори бисдо руьхьлуье зиндегуни эн иеудигьой Эфиопия.

Омбардекиго эз уго кор сохденбурт э хоригьурлугьсохи э цофун вилеет. Те 16 садсали уго гьич не данусдет гуж, дирте сер гьурдурт овореигьо вэ гуж...

Э 1954 сал э Исроил омо суьфдеи десде жоилгьой сионисти эн Эфиопия, уго томом сохде хундеире э Кфар-Батья, вогошдурт э ватан чуйн тербиедорогьой иврит вэ иудаизм.

Э 1973 сал мэглуьм бисдо «гьонун э вогошдеи», вэ э 1977 сал чуйкле десдегьо э жур-бежуре тэгьэргьоревоз оморут э Исроил.



оморегорго ээ Эфиопия

Э 1980–1981 салгьо овхьолет иеудигьой Эфиопия зобу бисдо, дирте диеш зобу. Э 1984 сал сер гуьрде омо операция «Моше» э ведировундеи иеудигьоре эз унжо. 6 мегьгьо гирошд и операция, э комики ведироморут э куьнди хьэшд гьезор иеудигьо.

Угьо, чуйн де тозе оморегоргьойге, гирошде четинигьой гьевелире, гьобул бирет э вилеет.

24 май 1991 сал суьфдеи самолет исроили диromo э аэропорт Эфиопия сер гуьрде омо тэгидие ведировундеи иеудигьоре эз угьэре.

Неденишире э суьрлуьи операция «Шломо» сервор комики бисдо енуьши бинелуье сервор штаб Исроили – генерал Амнон Шахак, генеш мэглуьм бисдо хабар э гозит Саудия, ки Исроил эдэт хьэрекет сохде эри ведировунде 17.000 иеудигьоре эз Эфиопия.

Э уне гуьре, гүзети бу гьержире нехэберекие кор.

Одомигьо дарафде э самолет, а аэропорт шиновусде оморенбу сесгьой туьфенг, гьолхмишигьо, вэхушдетгьо э гьэршуй режим комунисти.

Иеудигьоре унжо огол зеренут «фалаши», ягIни ёдгьо. Омбарут мэгIэсигьо э товун хьэсул омореи энугьо. Е мэгIэси ихдилот сохдени э товун хьэсулети энугьо эз падшогь Шелмунемилих вэ Мелке Савская. Э уне гуьре, игилеи операция ре огол зере омо «Шломо».

И операция сер. гуьрд ченд мегьгьо пушо, кейки Исроил вараси э секонеи дебиреи иеуди-гьоре. Рэхьбер Эфиопия хосд хьэшдот миллион доллар эри разименди ведебердеи угьоре эз Эфиопия. Исроил руйноме бисдо э кин Джордж Буш вэ э гьечиревоз, гьобул бисдо разименди.

Четине кор гировундут солдатгьой лешгер иму, корсохьгьой, идорей иеуди, министерствой инострани коргьо, жунсогьи вэ диеш.

Вогошдут э ватан хуьше чордегь гьезор иеудигьой Эфиопия, гузет сохденут угьоре четинигьо, омон оморот э жиге ниет гьэдуше хори.

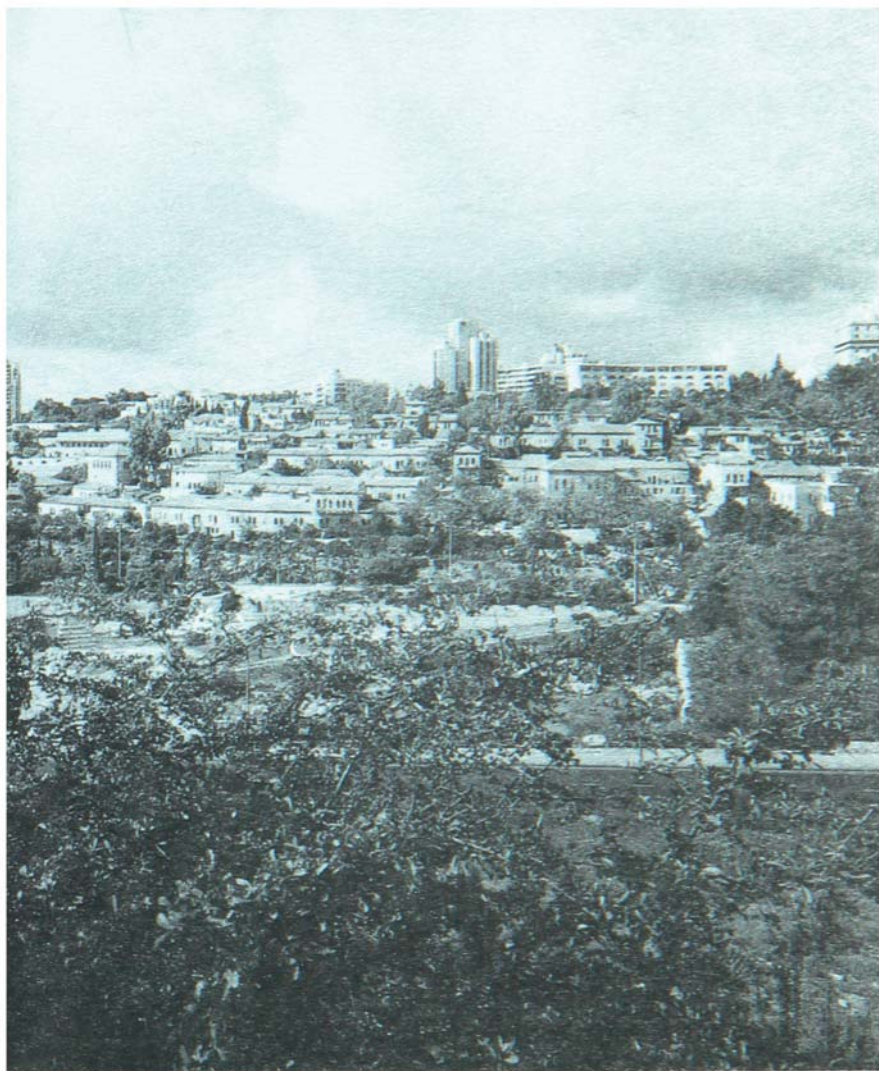
Мунди ми э ёртуь, иеуди, еки эз новиетигьо, вэглз доре омогьо дуь гьезор салгьо пушо? Увэхди э хэребеигьо дебу Ершолем вэ Бет-Мигьдош. Увэхди, гьеле хуьш не биребу э зир ригазгьой чуьшме омбар дердкешие, омон гьэдуше вэ глэзизе хори иму, тигьи бугьо э у хун иеудигьо эз дес талавушчигьо...

Увэхди, гьэйм иму, оворе бугьо э гьемей гьулом вэ дебугьо э четине гьисмет, гуйге гьемешелуьги вир сохдебу имид вогошдеире э ен гьоврегьой келебебегьой хуьше, э кин гьэйм хуьше.

Омон гуфдире оморебу: «Вэ мивогошдут ферзендгьо э мемзулгьой хуьше».

Ве ини: иму гьисдим шогьодгьой эни гофгьо, гуфдире оморотгьо дуь гьезор салгьо пушо.

Эдет вогоше ферзендгьо э ватан!!!



Ершолеим, эз догъ Сион

נובלאי

א זהון יהודיאוי דוניי

גובל לאי 7